

Acts 1:6-11

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Acts 1:6-11
Literal Translation

Introduction

- 6) **Therefore indeed when they had come together, they were asking Him saying, “Lord, if in this time are you restoring the kingdom to Israel?”**

Acts 1:6-11

Literal Translation (continued)

10) And as they were intently looking into heaven while He was going, behold two men had also been standing near to them in white clothing,

11) who also said, “Men, Galileans, why have you been standing looking into heaven? This Jesus who has been taken up from you into heaven, will come in this way which you viewed Him going into heaven.”

Acts 1:6-11

Greek / English Interlinear

- 6) **Οἱ μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων**
The ones indeed therefore having come together they were asking

(ἐπηρώτων) αὐτὸν λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ
(they were asking) Him saying, Lord, if in the time this

ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ Ἰσραήλ;
are you restoring the kingdom the to Israel?

- 7) **εἶπε(ν) δὲ πρὸς αὐτούς, Οὐχ ὑμῶν ἐστι(ν) γινῶναι χρόνους ἢ**
He said and to them, Not of you it is to know times or

καιρὸς οὓς ὁ πατὴρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ.
seasons which the Father placed in the own authority.

- 8) **ἀλλὰ λήψεσθε (λήμψεσθε) δύναμιν, ἐπελθόντος τοῦ Ἁγίου**
but you will receive (you will receive) power, having come the Holy

Πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς· καὶ ἔσεσθε μοι (μου) μάρτυρες ἐν τε
Spirit upon you; and you will be to me (of me) witnesses in both

Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ, καὶ ἕως
Jerusalem, and in all the Judea and Samaria and unto

ἑσχάτου τῆς γῆς.
last the of earth.

Acts 1:6-11

Greek / English Interlinear (continued)

- 9) **καὶ ταῦτα εἰπὼν, βλέπόντων αὐτῶν ἐπήρθη, καὶ**
and these things having said, while looking them He was taken up, and

νεφέλη ὑπέλαβεν αὐτὸν ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.
cloud received Him from the eyes of them.

- 10) **καὶ ὡς ἀτενίζοντες ἦσαν εἰς τὸν οὐρανόν, πορευομένου**
and as intently looking they were into the heaven, while going

αὐτοῦ, καὶ ἰδοὺ ἄνδρες δύο παρειστήκεισαν αὐτοῖς ἐν ἐσθήτι
Him, also behold men two had been standing near to them in clothing

(ἐσθήσεσι) λευκῇ (λευκαῖς),
(clothing) white (white),

- 11) **οἱ καὶ εἶπον (εἶπαν), ἄνδρες Γαλιλαῖοι, τί ἐστήκατε**
who also said (said), Men Galileans, why you have been standing

ἐμβλέποντες εἰς τὸν οὐρανόν; οὗτος ὁ Ἰησοῦς, ὁ
looking into the heaven? this the Jesus the One

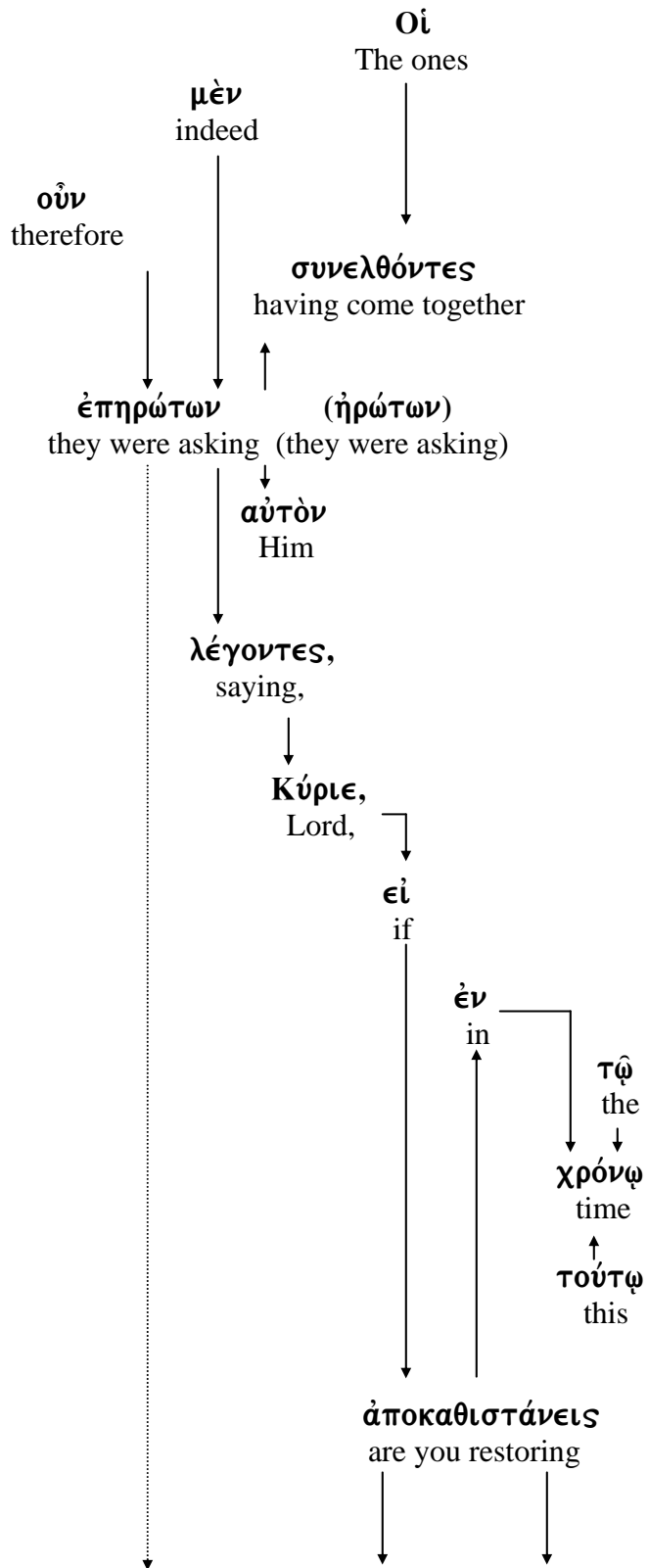
ἀναληφθεῖς (ἀναλημφθεῖς) ἀφ' ὑμῶν εἰς τὸν οὐρανόν, οὕτως
having been taken up from you into the heaven, so

ἐλεύσεται ὃν τρόπον ἐθεάσασθε αὐτὸν πορευόμενον εἰς τὸν
He will come which manner you viewed Him going into the

οὐρανόν.
heaven.

Acts 1:6-11
Diagram

6)



Acts 1:6-11

Diagram (continued)

6) cont.

τὴν
the
↓
βασιλείαν
kingdom

τῷ
the
↓
Ἰσραήλ;
Israel?

7)

εἶπε(ν)
He said

δε
and

πρὸς αὐτούς,
to them,

Οὐχ
Not

ὑμῶν
of you

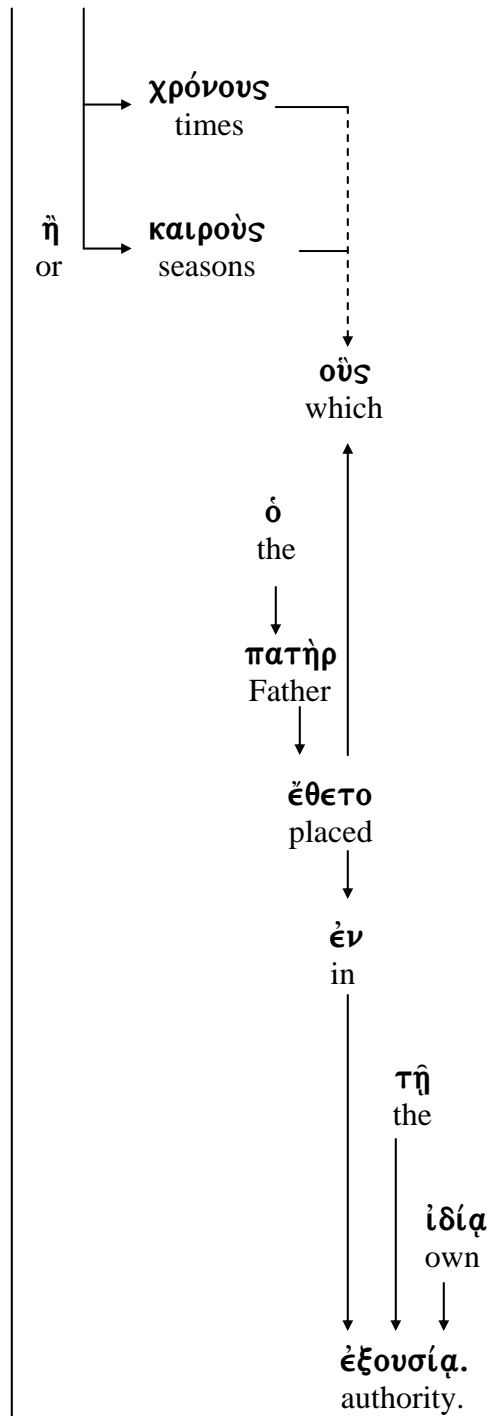
ἐστὶ(ν)
it is

γινῶναι
to know

Acts 1:6-11

Diagram (continued)

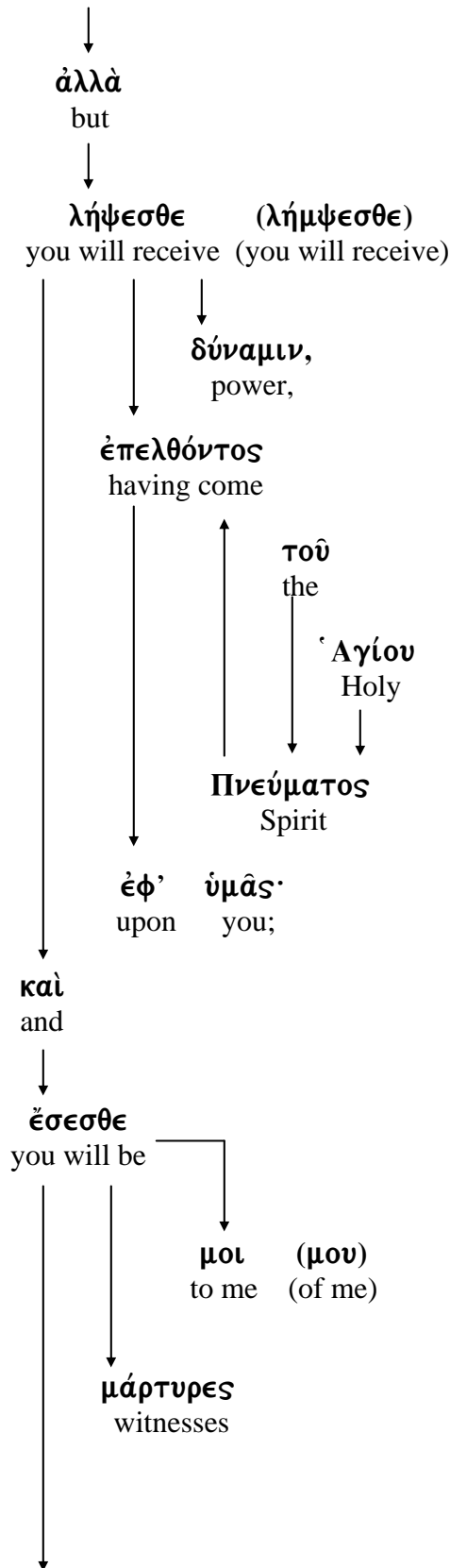
7) cont.



Acts 1:6-11

Diagram (continued)

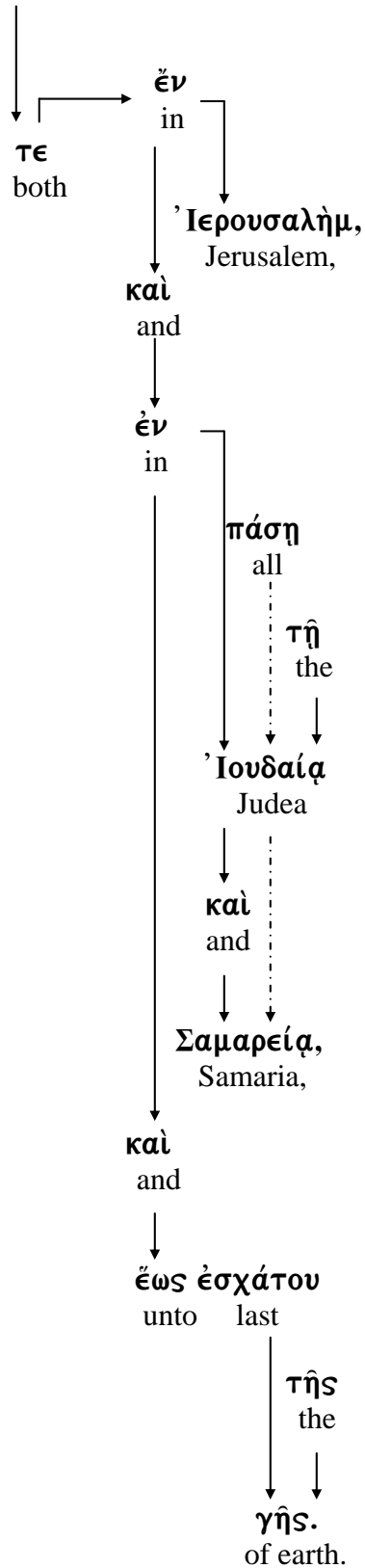
8)



Acts 1:6-11

Diagram (continued)

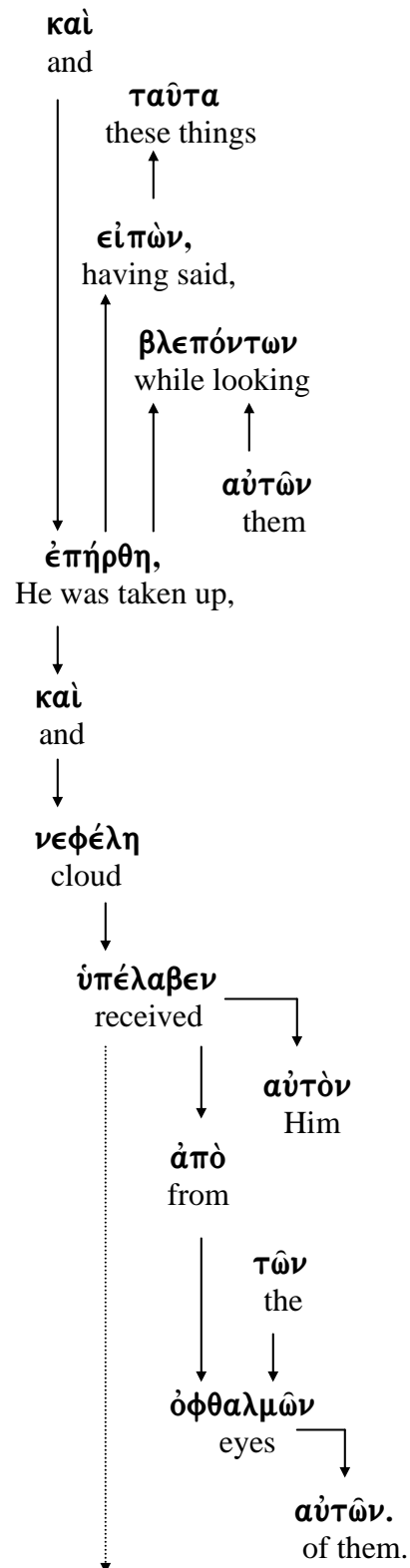
8) continued



Acts 1:6-11

Diagram (continued)

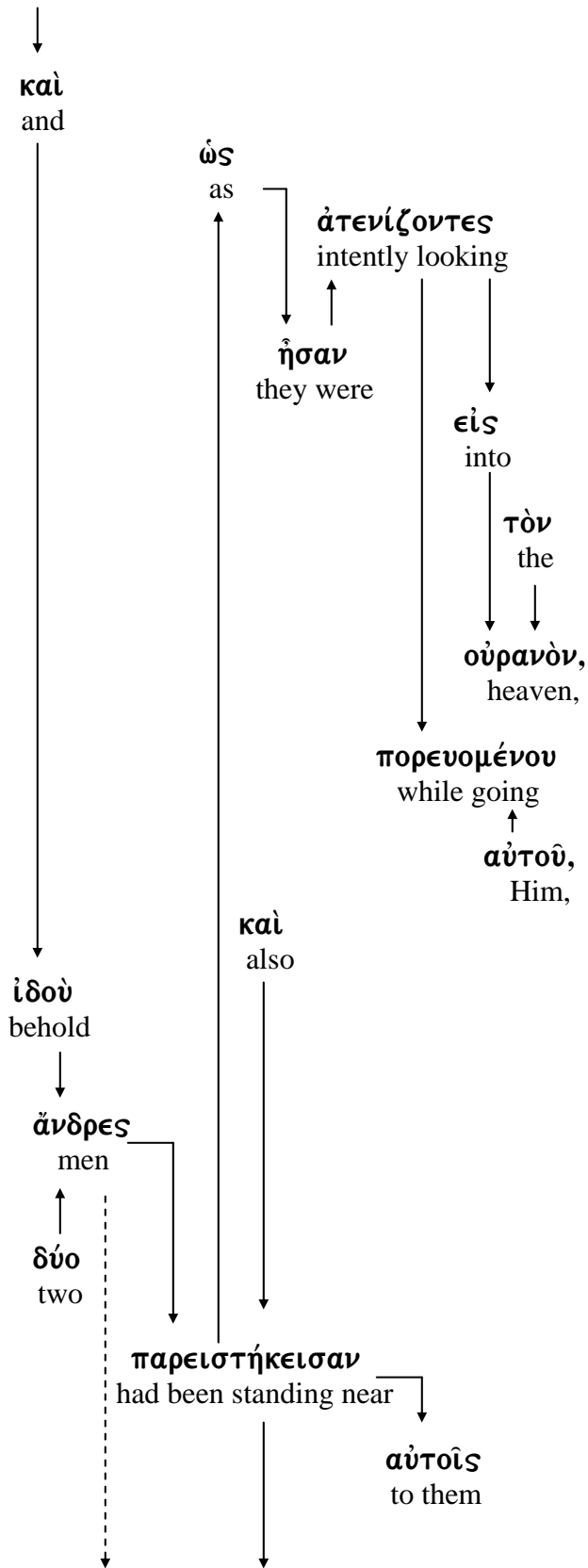
9)



Acts 1:6-11

Diagram (continued)

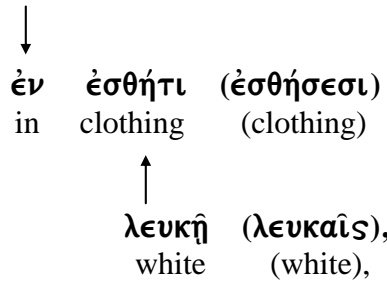
10)



Acts 1:6-11

Diagram (continued)

10) cont.



11)

οἱ
who

καὶ
also

εἶπον (εἶπαν),
said (said),

ἄνδρες
Men

Γαλιλαῖοι,
Galileans,

τί
why

ἑστήκατε
you have been standing

ἐμβλέποντες
looking

εἰς
into

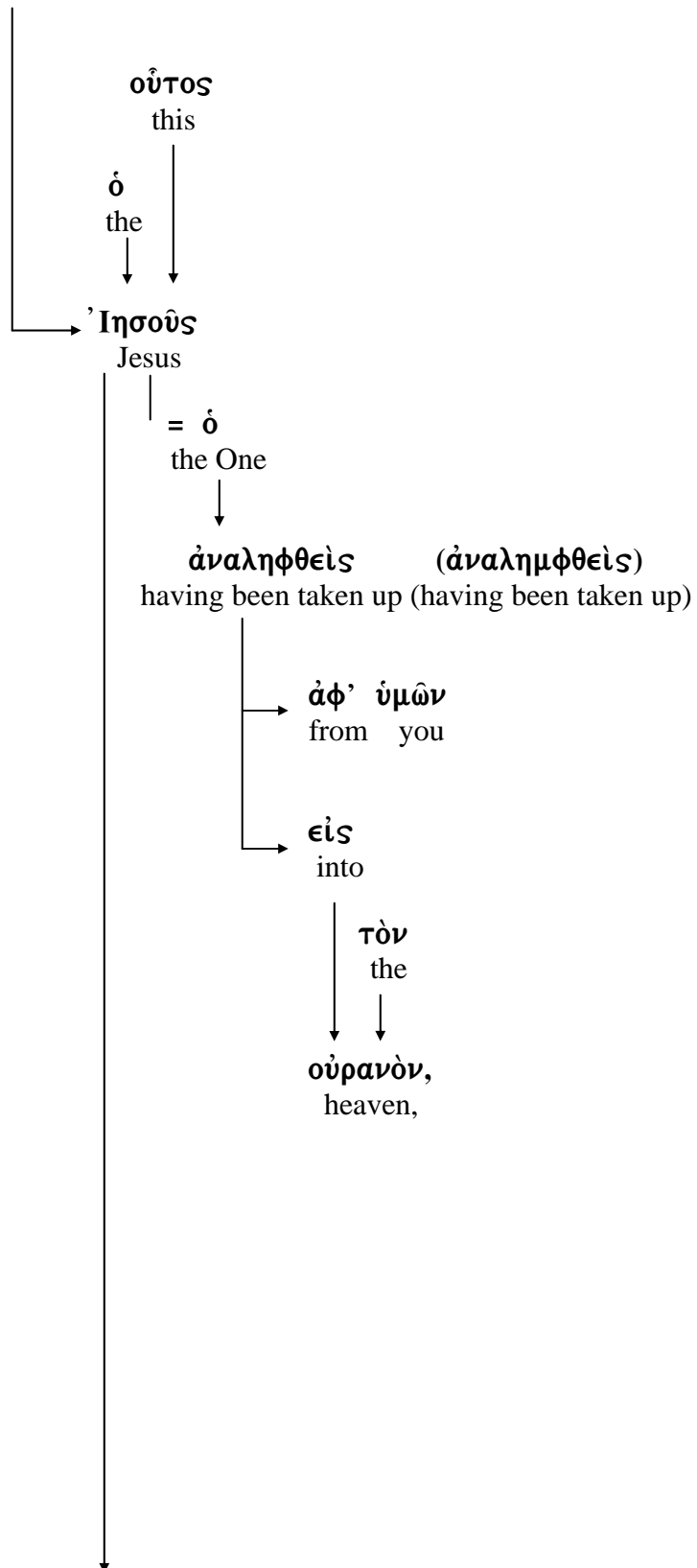
τὸν
the

οὐρανόν;
heaven?

Acts 1:6-11

Diagram (continued)

11) cont.



Acts 1:6-11

Diagram (continued)

11) cont.

